

**Revista de Investigaciones del Departamento de Ciencias Económicas de La
Universidad Nacional de La Matanza**

Comunicación Científica

1. **Título de la Ponencia:** *Contatexts: cómo interpretar textos contables en inglés*
2. **Nombre de la Jornada, Seminario, Congreso u otro tipo de evento científico:** XXVI ENCUENTRO PLURILINGUISTICO: "Las Lenguas rompiendo barreras; un recorrido por la virtualidad."
3. **Lugar y fecha de realización:** Encuentro Virtual - 1 y 2 de octubre de 2020
4. **Nombre y apellido de las autoras de la ponencia:** Andrea F. Marrari, Andrea P. Prado, y Mariana Sanjurjo.
5. **Domicilio particular y/o laboral:** Florencio Varela Nº 1903 – San Justo – Buenos Aires – Argentina.
6. **Teléfono particular, laboral y/o celular:** 4480-8900 interno 8954/8819/8740
7. **Dirección de correo electrónico particular y/o comercial de las expositoras:** marrariandrea@gmail.com andreaunlam@hotmail.com
marianasanjurjo@gmail.com
8. **Nombre de la Institución que aceptó el trabajo:** UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN JUAN
9. **Acceso al evento y/o institución responsable de la publicación:** plurilinguisticosj@hotmail.com

Resumen: La presente investigación busca proveer al nuevo profesional de herramientas de acceso a la información y al conocimiento en un contexto de constante cambio y actualización. Para ello, a partir del análisis de material auténtico del área contable en Inglés, se diseñaron textos didactizados que fomentan la adquisición de competencias y del uso de estrategias correctas en lo que respecta a la lectura de una lengua extranjera para aplicarlos a textos académico-profesionales factibles de ser utilizados en la vida profesional y así poder enfrentar con autonomía los desafíos que surgen a partir de los procesos de transformación de las sociedades y los roles que los nuevos profesionales deberán asumir. Para ello, resultó imprescindible identificar las necesidades y recursos propios del área de incumbencia, proveer técnicas y estrategias de interpretación de textos inherentes y evaluar la efectividad de las secuencias propuestas.

Palabras claves: material auténtico – autonomía – comprensión lectora - IFE (inglés para fines específicos)

Desarrollo de la ponencia

Introducción

En la presente investigación se plantea el análisis de material real en el contexto donde se verá inmerso el futuro profesional para así proporcionar al estudiante las estrategias y técnicas de comprensión de una lengua extranjera a través del uso de textos didactizados, que no fueron originalmente diseñados para la enseñanza de un idioma extranjero, de forma tal que proporcione al nuevo profesional las herramientas de acceso a la información y al conocimiento en un proceso constante de cambio y actualización. De esta forma, podrá enfrentar con autonomía los desafíos que surgen a partir de los procesos de transformación de las sociedades y los roles que los nuevos profesionales deberán asumir.

Frente a la hipótesis de que es necesario que el docente reformule estrategias de enseñanza que contemplen la incorporación de nuevas herramientas didácticas en la búsqueda constante de la formación de profesionales autónomos, nuestro objetivo general será facilitar el desarrollo de competencias lingüísticas en Inglés en el campo

disciplinar y profesional de alumnos avanzados y/o graduados de las Carreras de Contador Público y Licenciado en Administración de la Universidad Nacional de La Matanza.

Para ello, se deberán identificar las necesidades y recursos propios del área de incumbencia, proveer técnicas y estrategias de interpretación de textos inherentes y evaluar la efectividad de las secuencias propuestas. A partir de esta evaluación, se sintetizarán resultados con el fin de adecuar contenidos temáticos, lingüísticos y metodológicos en pos de una formación de calidad que conciba al profesional como autónomo, participativo y competente.

Competencias y estrategias de aprendizaje

De acuerdo con diferentes estudios acerca de la importancia de la adquisición de competencias y del uso de correctas estrategias en la enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera podemos percibir que son variados los motivos por los cuales es preciso estudiar, comprender y aplicar el enfoque de la formación basada en competencias. Las competencias son un enfoque para la educación porque sólo se focalizan en algunos aspectos específicos de la docencia: 1) la integración de los conocimientos, ; 2) la construcción de los programas de formación ; y 3) la orientación de la educación. El enfoque de competencias implica cambios y transformaciones profundas en los diferentes niveles educativos,

Concepto de competencias

Este concepto como tal se comenzó a estructurar en la década del sesenta con base en dos aportaciones: la lingüística de Chomsky y la psicología conductual de Skinner. Chomsky (1970) propuso el concepto de competencia lingüística como una estructura mental implícita y genéticamente determinada que se ponía en acción mediante el desempeño comunicativo (uso efectivo de la capacidad lingüística en situaciones específicas), por lo cual este autor siempre opone en el marco de su gramática generativa transformacional competencias a desempeño (competence/performance).

En contrapropuesta a Chomsky, quien considera la competencia como algo interno, en la línea conductual, poco a poco se fue hablando de la competencia como

un comportamiento efectivo, y hoy en día hay un sólido modelo conductual de las competencias, que, aunque ha trascendido el esquema de estímulo respuesta, sigue basándose en el comportamiento observable, efectivo y verificable, confluyendo entonces así el desempeño dentro de la competencia (que están disociados en Chomsky).

Otra línea disciplinar está dada por la psicolingüística y la psicología cultural que enfatizan la competencia como un concepto que está en la base de la interacción de la persona con el entorno. En este sentido, están las elaboraciones de Hymes (1996), quien plantea el concepto de competencia comunicativa como el empleo efectivo del lenguaje y de la lingüística en situaciones específicas de comunicación, teniendo en cuenta las demandas del entorno.

En un camino diferente, pero también con un enfoque contextual, están los aportes de la psicología cultural que tienen como principal representante a Vigotsky (1985) y que han sido planteados por autores como Torrado (1995, 1998). En general, la psicología cultural le ha aportado al concepto de competencias el principio de que la mente y el aprendizaje son una construcción social y requieren de la interacción con otras personas, estando la idoneidad influenciada por el mismo contexto (véase Tobón, 2006).

Otra línea disciplinar que ha hecho aportes significativos a las competencias es la psicología cognitiva. Es de destacar la teoría de las inteligencias múltiples de Gardner (1987, 1997) la cual da un apoyo teórico sustancial a la comprensión de las competencias en su dimensión cognoscitiva (véase Tobón, 2005). Esta naturaleza multidisciplinar de las competencias es lo que permite que sean asumidas como un lenguaje común para referirse al talento humano tanto en las organizaciones educativas, como en las organizaciones sociales y en las organizaciones empresariales, facilitando así la articulación de la educación con lo social y lo económico.

Estrategias de aprendizaje

Las estrategias bajo un enfoque de competencias pretenden ser una herramienta de apoyo a la labor docente. El desarrollo del pensamiento crítico y creativo, capacitación de los estudiantes para buscar, organizar, crear y aplicar

información, autorreflexión sobre el aprendizaje en torno al que, por qué, cómo, dónde, cuándo, con qué y comprensión de la realidad personal, social y ambiental de sus problemas y soluciones (Citado en Rodríguez, 2007, p. 2).

Las conceptualizaciones sobre estrategias de aprendizaje han sido muy variadas, sin embargo, en términos generales gran parte de ellas coinciden en ser técnicas o procedimientos que persiguen un propósito determinado, el aprendizaje y la solución de problemas académicos y aquellos otros aspectos vinculados con ellos, como lo puede ser el de adquirir, procesar, comprender y aplicar información.

En nuestro caso, las estrategias de aprendizaje desarrolladas en los estudiantes les permitirán autorregular el proceso de lectura y poder resolver los problemas que se puedan presentar al momento de comprender un texto.

El proceso de autorregulación se refiere a la construcción del conocimiento por medio de la fijación de metas, tareas de análisis, estrategias de planteamiento y por el monitoreo de su comprensión sobre los temas aprendidos (Autorregulación del aprendizaje, 2012).

Desde la perspectiva de la planificación, las estrategias de enseñanza pueden incluirse antes, durante o después de un contenido o en la dinámica del trabajo docente. Y así, las estrategias que anticipan al estudiante se llaman preinstruccionales y son aquellas que preparan y alertan al estudiante en relación a qué y cómo va a aprender y le permiten ubicarse en el contexto del aprendizaje pertinente, utilizando su conocimiento como base para promover nuevos aprendizajes, desarrollar expectativas adecuadas en los textos, encontrarle sentido y valor en función a los aprendizajes involucrados, incluso a conocer la finalidad y alcance de las lecturas.

Conocimientos previos

Se exploran los saberes preliminares del lector antes de la lectura de los textos, lo que le permite establecer relaciones entre lo que ya se sabe y la información que se ha de adquirir. Para Solé (2006), es preciso que el lector se cuestione lo que sabe acerca de los contenidos del texto así como qué otras cosas sabe que lo puedan ayudar. Para Lomas (2009), un interrogante importante que debe formularse el docente es qué saben los alumnos y cómo pueden ampliar sus

conocimientos actuales. Como respuesta, Solé (2006) plantea que el docente puede dar información general sobre lo que se va a leer, intentar relacionarla con su experiencia previa e informar sobre el tipo de texto.

Así se puede entender que el estudiante construye representaciones ideológicas, culturales, conceptuales o de valor, de acuerdo con la propia experiencia, como las interacciones con personas y situaciones. Por su parte, Camacho (2007) considera que la información suministrada debe ser de tipo introductoria y contextual y que tiende a ser un puente cognitivo entre la información nueva y la previa. El efecto de esta estrategia en el alumno es que hace más accesible y familiar el contenido, además de elaborar una visión global y contextual.

Hojear y examinar

Se considera útil para seleccionar información determinada. El hojear un texto de manera general, según afirman Luna y Argudín (Citado en Araoz, 2010) implica que el lector revisa el texto para obtener una idea general del contenido con el objetivo de buscar y encontrar un dato preciso poniendo especial atención en los títulos, autores y contraportadas que se acerquen más a lo que busca. Al examinar un texto cuidadosamente, el lector revisa, poniendo especial atención en la lectura del índice, títulos y subtítulos, además de identificar el autor, la casa editorial y la fecha de publicación para saber si es pertinente o no la información que se busca.

Objetivos de la lectura

Propuesta por Solé, resulta importante que el estudiante responda a las siguientes preguntas: ¿Qué tengo que leer?, ¿Para qué tengo que leer?, ¿Cuál es la información esencial que el texto proporciona y qué es necesaria para lograr el objetivo de la lectura? (Citado en Pérez, 2007, p.72). Está relacionada con la consciencia del estudiante en torno a las instrucciones y a la intención de la lectura.

Saber leer equivale a saber cómo hacerlo de acuerdo con las intenciones de la actividad lectora. Es decir, la actividad de lectura está dirigida por los objetivos, por lo tanto, no es lo mismo leer para ver si interesa seguir leyendo que leer para buscar información determinada, o leer para formar una idea global del contenido y

transmitirlo a otra persona. Es una estrategia para alumnos a la hora de la enseñanza, ya que, si ellos no tienen establecidas las metas a seguir y la utilidad de estas, no pueden poner en marcha los procesos pertinentes de la comprensión. Para Camacho (2007, p.180) resulta necesario que el enunciado establezca las condiciones, así como el tipo de actividad y la forma de evaluación del aprendizaje del alumno. El efecto de la estrategia en el alumno es que conoce la finalidad y el alcance del material y cómo manejarlo. También sabe qué se espera de él al terminar de revisar el material, además de ayudarlo a contextualizar sus aprendizajes y a darles sentido.

Aproximación e identificación

Se requiere capacidad para percibir, decodificar, realizar operaciones básicas de inferencia sobre datos explícitos y llevar a cabo una exploración rápida e inicial. El alumno podrá acceder a una primera comprensión semántica y cognitiva del texto, y activar, el marco general de referencia, la situación o el contexto en que debe interpretarlo (Lomas, 2009, p. 134). PISA, en su área lectora (2007), considera que una tarea básica, relacionada con la estrategia de aproximación e identificación, consiste en recuperar y localizar información en un texto y conseguir una información determinada, buscar un dato que refute o confirme una afirmación realizada por otra persona.

Las estrategias coinstruccionales que se implementan durante la formación, son las que apoyan los contenidos curriculares durante el proceso mismo de la enseñanza, las funciones principales de este tipo de estrategias son la detección de la información principal, conceptualización de contenidos de aprendizaje, delimitación de la organización, estructura e interrelaciones entre los contenidos y mantenimiento de la atención y motivación (Rojas, 1999, p.143). Se trata de funciones relacionadas con el logro de un aprendizaje con comprensión y que realmente buscan el logro de la lectura, y permitirán hacer más accesibles y familiares los contenidos, además de trasladar lo aprendido a otros ámbitos.

Organización

La habilidad básica que debe desarrollar un estudiante es precisamente la de organizar información obtenida, reconociendo e identificando las partes y relaciones entre ellas, que le permita elaborar esquemas, agrupar la información en bloques, reconocer un orden y vincular información con campos bien acotados y definidos del conocimiento o la experiencia (Lomas, 2009, p.134). Es una operación mental que lleva a cabo el lector con el fin de reorganizar el texto leído para obtener una mayor comprensión de este, es decir jerarquizar la información siguiendo un orden distinto al presentado por el escritor.

Desde la perspectiva de PISA en su área lectora (2007), en la estrategia de organización de la información, es preciso que el estudiante desarrolle una comprensión más específica o completa de lo leído, prestando especial atención a la lógica, coherencia y a la cohesión del texto. La forma más simple de organizar el material de aprendizaje es mediante la clasificación, con el objetivo de jerarquizar los elementos conceptuales. La elaboración de jerarquías mediante mapas conceptuales, redes de conocimiento o estructuras de nivel superior constituyen algunas estrategias que favorecen el proceso de comprensión para aprender.

Inferencia

Es un proceso cognitivo a través del cual un sujeto obtiene información nueva a partir de la información ya disponible. El lector entra en interacción con el texto a partir de ciertos elementos de éste, pero también de su conocimiento previo, es decir que el lector podrá hacer inferencias debido a los conocimientos que ya posee y a la profundidad que logre en su lectura. Cassany (2000) la define como la habilidad de comprender algún aspecto determinado del texto a partir del significado del resto (p. 225). Para Khemais (2005, p. 101), equivale al proceso de juzgar, razonar, deducir, es decir, obtener conclusiones que no aparecen en el texto, pero que se pueden extraer basándose en la información. De este modo, se convierte en una habilidad importantísima para que el alumno supere las lagunas que por causas diversas aparecen en el proceso y adquiera autonomía en la construcción de la comprensión.

Las estrategias posinstruccionales son las que se presentan después del contenido que se va a aprender y permiten al alumno formar una visión sintética,

integradora e incluso crítica del material, facilitando el recuerdo y comprensión de la información relevante de los contenidos aprendidos.

Aprender a entender

Lomas (2009, p. 120) propone la investigación sobre las características del texto: la identificación de ideas principales y secundarias, sobre la comprensión global del texto a través de un resumen.

Integración y síntesis

Implica el procesamiento de la información, aunándola al conocimiento preexistente relacionado con la lectura, agrupando la información asimilada en una sola mientras se vaya leyendo. Según Lomas (2009), consiste en sintetizar la información extraída mediante la comparación o el contraste de la información obtenida del texto y permite integrar información dispersa en el texto en secuencias bien conectadas para captar la intención y el sentido global del texto. Camacho (2007, p.75) incorpora las técnicas del resumen y la de mapas conceptuales y redes semánticas. La primera destaca la síntesis y abstracción de la información relevante de un discurso oral o escrito, enfatiza conceptos clave, principios, términos y argumento central y facilitar el recuerdo y la comprensión de la información relevante del contenido que se ha de aprender. Las últimas permiten la representación gráfica de esquemas de conocimiento, así como una codificación visual y semántica de conceptos, proposiciones y explicaciones, además de contextualizar las relaciones entre conceptos y proposiciones.

En resumen, se pretende obtener con la implementación de las estrategias la adquisición de conocimientos de forma significativa, es decir tratando de articular el conocimiento con el desempeño de acciones, y de facilitar la flexibilidad de pensamiento en la resolución de problemas o cuestionamientos que es otro de los fines del modelo centrado en el aprendizaje y basado en competencias.

Estrategias de aprendizaje en lengua extranjera

Uno de los principales cambios en la enseñanza de la lengua extranjera es dónde se ubica el centro de la clase. Tradicionalmente, las clases se han centrado en el profesor, pero el enfoque en el aprendizaje ha ido cambiando gradual y actualmente las clases de lengua extranjera se han centrado en el alumno. Esto significa que, no solo los docentes, sino también los estudiantes deben ser conscientes de sus procesos, dificultades y estrategias.

La corresponsabilidad del alumno en el proceso de aprendizaje implica reflexionar y aprender sobre sí mismos y saber actuar de forma autónoma como aprendiz en cada situación de enseñanza y aprendizaje. Es esta compleja relación entre estrategia y autonomía, aprender a aprender y la responsabilidad del alumno en el proceso de aprendizaje, la que es crucial en el proceso de adquisición de las correctas estrategias de aprendizaje (Hockly & Madrid, 2009: 2)

La conciencia y el apoyo de los profesores sobre las estrategias de aprendizaje ayudarán a los alumnos a pensar en su forma de aprender y a actuar de forma independiente en diferentes aspectos de su vida educativa y profesional.

La secuencia a continuación sólo pretende mostrar cómo se combinarán las diferentes estrategias de lectura enumeradas a partir de una tarea dada, que en todos los casos implicará la resolución de un problema técnico para el que se necesita recabar información en un texto en la lengua meta

Propuesta

En el caso de este ejemplo se utilizó un texto sobre Auditoría de Estados Contables con las normas internacionales de Auditoría (NIA). El texto fue sugerido desde la materia Auditoría, precisamente. (el texto original se adjunta en Anexos)

Tarea: Complete el cuadro con la información requerida

Observación: La tarea requerida implica el resumen de la información y estrategia cognitiva de elaboración.

Auditorias			
Objetivos	Responsabilidad de la empresa	Requisitos para el auditor	Riesgos (risks)

Actividades preinstruccionales:

La secuenciación de tareas sigue la clasificación que corresponde a estrategias de prelectura o preinstruccionales, y serían las siguientes:

1. *Antes de comenzar con la lectura, lea el nombre del archivo y escriba las palabras que Ud. conoce que se relacionan con el tópico.*

A través de la técnica de brainstorming, se anticiparán palabras que usualmente se relacionan con el tema que forman parte del conocimiento previo del alumno. Asimismo, el título "International Standard on Auditing" y el subtítulo "Objetivos..." dan información a través de palabras transparentes. El objetivo es poner al lector en contexto.

2. *Ahora, mire el cuadro final a completar, los encabezados y decida qué debe buscar en el documento*

3. *Lea el índice para decidir bajo qué título o en qué párrafo podría encontrar la información. Determine qué tipo de texto se necesita para la información solicitada.*

Los puntos 2 y 3 servirán para anticipar la información que debe buscar. El índice permitirá un primer muestreo de en qué parte focalizarse para cada columna a completar. Además, saber qué información debe obtener fijará los objetivos de lectura y determinar el tipo textual ayudará a predecir cómo encontrará la información. En los diferentes casos, se trata de entradas para enumeraciones o

definiciones. En estos casos, la clasificación o la definición se encuentra al inicio del párrafo, que luego simplemente lo explicita.

Respuesta esperada:

El índice del documento menciona claramente (en términos de palabras transparentes) los objetivos (párrafos 11 y 12) y los riesgos (risks) (párrafos A32 hasta A42). La palabra *risks* está traducida en el cuadro ante la posibilidad de que no conozcan todavía la palabra, dado el nivel más básico de la información. De todas maneras, es una palabra de mucha frecuencia en los textos académicos del área. Con respecto requisitos, si no se desprendieran del índice, con una mirada rápida a los subtítulos en el documento descubrirán "*professional requirements*" (párrafos 14 a 17) y "*preparation of financial statements: responsibilities of management*" (párrafo A2)

Actividades coinstruccionales:

Las actividades de lectura propiamente dichas deben implicar el uso de estrategias cognitivas de ensayo (para confirmar lo que se anticipó en la etapa preinstrucciona), de organización (para construir las conexiones internas) pero también las afectivas (para mantener la motivación). Si los solicitado superase las posibilidades de comprensión del alumno, la sensación de fracaso aumentaría las dificultades del texto.

4. *Lea rápidamente el texto seleccionado y compruebe si contiene la información buscada.*

La actividad 4 permite ya con el texto confirmar las hipótesis que se formularon a través de una lectura rápida (skimming) sin detenerse ante palabras desconocidas o estructuras complejas.

5. *Las siguientes son expresiones técnicas que corresponden a vocabulario específico que Ud. maneja en español. Una la expresión en inglés con su correspondiente en español:*

Financial reporting framework	razonabilidad
Misstatement	marco de información aplicable
Reasonable assurance	error en la información
Assertion	divulgación
Charged with governance	afirmación
Disclosure	con autoridad/representación

La actividad 5 desarrolla la posibilidad de inferencia a partir del conocimiento técnico del lector y la ayuda de palabras transparentes o de sufijos reconocibles en la formación de palabras. En el caso particular de este texto, existen en él definiciones que ratificarían las inferencias.

6. *Lea el texto detenidamente; identifique la información solicitada y complete el cuadro*

La lectura en particular del texto permitirá al lector confirmar la organización anticipada desde el tipo textual utilizado y el formato utilizado (viñetas, entradas numeradas, etc) completará la actividad.

Actividad postinstruccional:

7. *Prepare un texto breve sobre qué requiere una auditoría*

La idea de la actividad 7 es organizar toda la información recibida y sintetizarla, como expresión de una estrategia cognitiva superior.

8. *Tome nota de los términos técnicos que aparecen en el texto.*

9. *Haga una lista de qué elementos en el texto o en el formato colaboraron para una mejor comprensión de la información*

Las actividades 8 y 9 remiten a la metacognición: crean conciencia sobre los elementos que incorporaron y aquellos que cooperaron para la comprensión en general.

A partir de la elaboración del cuerpo de actividades, se testearán con alumnos de distintos niveles y graduados de la carrera para recolectar opiniones sobre su efectividad.

Bibliografía:

- Ansari, d., De Smedt, b., & Grabner, R. H. (2012) *Neuroeducation – a critical overview of an emerging field*, *Neuroethics*, 5(2), 105-117
- Bacon, S. M., & Finneman M. (1990). *A study of the attitudes, motives and strategies of university foreign-language students and their disposition to authentic oral and written input*. *Modern Language Journal*, 74, 459-73
- Barthes, R. (1987) *Sobre la lectura. El susurro del lenguaje. Más allá de la palabra y la escritura*. Barcelona: Paidós.
- Camacho Segura, R. A. (2007). *Manos arriba/Hands up: El proceso de enseñanza aprendizaje*. México: ST ed. 180.
- Candlin, C.N. (1990): "*Hacia la enseñanza de lenguas basada en tareas*", *Comunicación, Lenguaje y Educación*, 7-8.
- Carrell, P., Devine J., Eskey, D. *Interactive Approaches to Second Language Reading*. (Eds.). Cambridge: Cambridge University Press, 1988. Pp. xiii+289.
- Celani, M. A., Holmes, Guerra Ramos, R y Scott, M. *The Brazilian ESP project: An evaluation*. EDUC, San Pablo, 1988.
- Chomsky, N (1970) *La Gramática Generativa* Collins Sons, Londres
- Dudley, Evans, T., St. John, M. (1998) *Development of English for Specific Purposes*. Cambridge University Press, England
- Ellis, Rod (1997) "*Second Language Acquisition*" OUP Oxford,
- Estaire, S. Y Zanón, J. (1990): "*El diseño de unidades didácticas en L2 mediante tareas: principios y desarrollo*", *Comunicación, Lenguaje y Educación*, 7-8.
- Gilmore, A. (2007). *Authentic materials and authenticity in foreign language learning*. *Language Teaching*, 40(2), 97-118. Retrieved from <http://dx.doi.org/10.1017/>
- Goodman, K. (1988) *What's whole in whole language?* Richmond Hill, Ontario: Scholastic TAB (distribuido en U.S.A. por Heinemann).
- Grellet, F. *Developing Reading Skills*. Cambridge University Press. London, 1981.

- Hockly, N. and Madrid, D. (2009). *Learning Strategies*. Barcelona: Fundación Universitaria Iberoamericana.
- Hutchinson, T. y Waters, A. (1992) *English for Specific Purposes: a Learning - Centered Approach*. Cambridge University Press.
- Hyland, K. *Specific Purpose Programs*. En Long, M. H. y Doughty C.J. (Eds). *The Handbook of Language Teaching*. Wiley- Blackwell, Oxford, 2009.
- Hymes, D (1970) *On Communicative Competence: Directions in Sociolinguistics*.
- Jordan, R. (1997) *English for Academic Purpose. A guide and resource book for teachers*, Cambridge University Press, UK.
- Lee, Y. W. (1995). *Authenticity revisited: Text authenticity and learner authenticity*. *ELT Journal*, 49 (4), 323-32
- Lomas, C., Tusón A. (2009). *Enseñanza del lenguaje, emancipación comunicativa y educación crítica. El aprendizaje de competencias en el aula*. México: Oedere. P.237.
- Long, M. (1985). 'A role for instruction in second language acquisition: task-based language teaching' in K. Hyltenstam and M. Pienemann (eds.). *Modelling and Assessing Second Language Acquisition*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Naiman, N (1978) *The Good Language Learner* Ontario Institute, USA
- Nunan, D. (1991): *Language teaching methodology. A textbook for teachers*. Essex, Longman.
- Oxford, R (1990) *Las Estrategias de aprendizaje* Newbury House, New York
- O'Malley & Chamot (1990) *Learning Strategies in Second Language Acquisition* Cambridge University Press
- Rojas, F. D. (1999). *Estrategias de enseñanza para la promoción de aprendizajes significativos*. México: Mc. Graw-Hill.
- Solé, I. (2001). *Leer, lectura y comprensión: ¿hemos hablado siempre de lo mismo?* Barcelona: Laboratorio Educativo
- Tobon, S (2006) *Aspectos básicos de la formación basada en competencias*, Talca, Proyecto Mesesup
- Vigotsky, V (1985) *La teoría del aprendizaje y del desarrollo* Ediciones Paidós